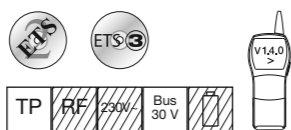
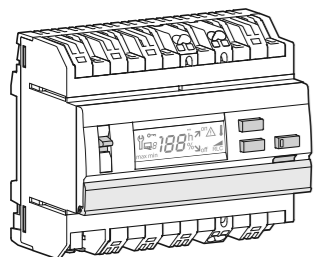


SE ES Variador  
NO PT Variador

Instrucciones de instalación  
Instruções de instalação

6T 7282.b



tebis KNX

Características técnicas  
Especificações técnicas

Tensión alimentación : 30 V DC  
Tensão de alimentação : 230 V ~ 50/60Hz

Bus línea potencia : 2,3 mA  
Bus linha consumo :

Potencia absorbida : 3 W  
Consumo em vazio :

Disipación máxima : 10 W  
Dissipação máxima :

Dimensiones : 6 x 17,5 mm  
Atravancamentos :

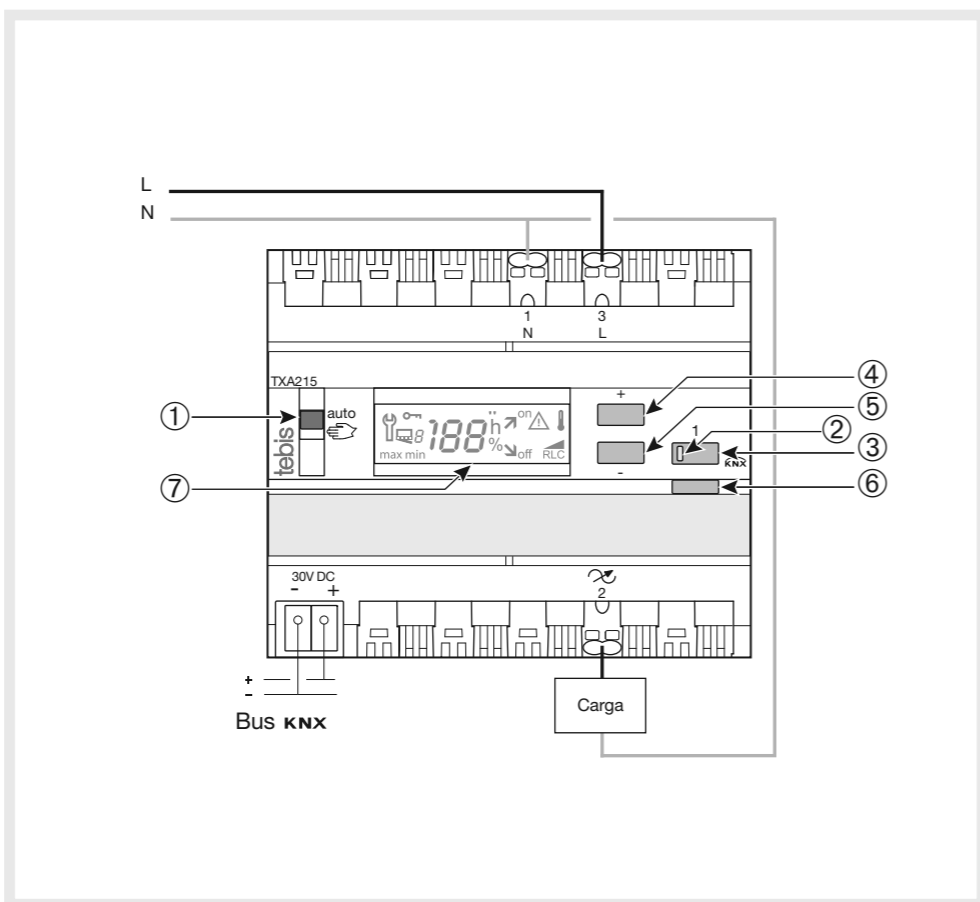
El grado de la protección : IP 30  
O grau de proteção :

T° de funcionamiento : 0 °C → + 45 °C  
Tª de funcionamento :

T° almacenamiento : - 20 °C → + 60 °C  
Tª de armazenamento :

Normas : ETSI 301 489-1  
ETSI 301 489-3  
EN 60950

Conexión : 0,75 mm² → 2,5 mm²  
Ligações :



Cargas luminosas / Tipos de carga

		45°
	Incandescentes, halógeno 230 V Incandescentes, Halógeno 230 V	20 W → 1000 W
	Halógena (12 ou 24 V) de muy baja tensión con transformador ferromagnético adaptado a la variación. El transformador no deberá ser utilizado a menos del 75 % de su carga nominal. Halógeno MBT (12 ou 24 V) via transformador ferromagnético adaptado à variação. O transformador não deverá ser utilizado a menos de 75 % da sua carga nominal.	20 VA → 1000 VA
	Halógena (12 ou 24 V) de muy baja tensión con transformador electrónico. Halógeno MBT (12 ou 24 V) via transformador electrónico.	20 VA → 1000 VA

Para el cálculo del n° máximo de lamparas, tener en cuenta el rendimiento del transformador.  
Devem ser considerados os rendimentos dos transformadores para calcular o n.º máximo de lâmpadas.

ES

Los módulos TXA215 son variadores que permiten interfazar una iluminación variable con el bus KNX. Estos módulos forman parte del sistema de instalación Tebis y permiten la variación de cargas incandescentes y halógenas de 230 V, baja tensión y muy baja tensión. El producto permite controlar 1 circuito de iluminación.

- Configuración**
- TX100 Versión 1.4.0 o superior : descripción detallada en el Manual de uso del configurador.
  - ETS: softwares de aplicación TL215. Base de datos y especificaciones disponibles en la planta.

- Funciones**
- 1 vía de variación controlada por el bus KNX.
  - Visualización del estado de la vía en el producto.
  - Posibilidad de control manual de la vía desde el producto (con o sin bus conectado).
  - 8 ambientes locales disponibles en modo explotación.
  - Indicaciones en pantalla LCD.
  - Ajuste de los parámetros de variación y de los 8 ambientes locales mediante los pulsadores (3), (4) y (5) incorporados.
  - Detección automática del tipo de carga.

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametraje.

Prueba y arranque

**Ajuste de los parámetros de variación y de los ambientes luminosos**  
El "Apéndice" describe detalladamente esos ajustes.

PT

Os módulos TXA215 são variadores que permitem usar uma interface da iluminação variável com o bus KNX. Fazem parte do sistema de instalação Tebis. Permitem a variação de cargas incandescentes e halógeno 30V, BT e TBT. O produto pode comandar 1 circuito de iluminação.

- Configuração**
- TX100 Versão 1.4.0 ou superior : descrição detalhada no manual fornecido com o configurador.
  - ETS: software de aplicação TL215 base de dados e descritivo disponíveis junto do construtor.

- Funcões**
- 1 via de variação comandada pelo bus KNX.
  - Visualização do estado da via no produto.
  - Possibilidade de comando manual da via a partir do produto (com ou sem bus ligado).
  - 8 ambientes locais disponíveis em modo exploração.
  - Indicações por ecrã LCD retroiluminado.
  - Regulação dos parâmetros de variação e dos 8 ambientes locais através dos botões de comando (3), (4) e (5) no produto.
  - Deteção automática do tipo de carga.

As funções exactas desses produtos dependem da configuração e da parametrização.

Teste e colocação em funcionamento

**Regulações dos parâmetros de variação e dos ambientes luminosos**  
O manual "anexo" descreve detalhadamente essas regulações.

**Conmutador auto/manual (1) y pulsadores de mando local (3)**

Con el conmutador (1) en posición manu, el pulsador (3) permite controlar la vía en todo o nada. El accionamiento de las teclas (4) y (5) permite variar la iluminación hasta el valor deseado. La posición auto del conmutador (1) sirve en modo explotación para configurar el producto o para activar un ambiente luminoso. Cuando el conmutador (1) está en posición auto, el pulsador (3) permanece inactivo y la salida responde a las órdenes provenientes del bus KNX o a una demanda de activación de un ambiente luminoso.

**Testigos (2)**  
Los testigos (2) indican el estado de las salidas correspondientes: testigo encendido = carga controlada, testigo parpadeante 5 s = ninguna carga conectada.

**Activación de los ambientes luminosos**  
Estos niveles pueden ser activados en cualquier momento mediante un pulsador comunicante o localmente mediante los pulsadores (4) y (5). El "Apéndice" describe estas funciones.

**Pulsador luminoso de direccionamiento físico (6)**  
Accionar el pulsador luminoso (6) para efectuar el direccionamiento físico del producto o para verificar la presencia del bus: testigo encendido = bus presente y producto en direccionamiento físico.

**Protección contra el sobrecalentamiento, las sobrecargas y los cortocircuitos**  
El símbolo indica un sobrecalentamiento. La potencia disponible se reduce automáticamente. Se aconseja disminuir la carga y/o utilizar intercaladores LZ060.

El símbolo indica un cortocircuito si parpadea o una sobrecarga si permanece encendido. En ese caso el variador disminuye automáticamente la

**Comutador auto/manu (1) e botões de comando local (3)**

Na posição manu do comutador (1), o botão de comando (3) permite comandar a via tudo ou nada (ligado ou desligado). Uma pressão nas teclas (4) e (5) permite fazer variar a intensidade de iluminação até o valor desejado. Utilize a posição auto do comutador (1) no modo exploração, para configurar o produto ou para activar um ambiente luminoso. Na posição auto do comutador (1) o botão de comando (3) está inactivo e a saída reage às ordens vindas do bus KNX ou a uma solicitação de activação de um ambiente luminoso.

**Indicadores luminosos de estado (2)**  
Os indicadores luminosos (2) indicam o estado das saídas correspondentes: indicador luminoso aceso = carga comandada, indicador luminoso intermitente 5 s = nenhuma carga ligada.

**Activação dos ambientes luminosos**  
Esses níveis podem ser chamados a qualquer momento com um botão de comando comunicante ou localmente através dos botões de comando (4) e (5). O manual "anexo" descreve essa utilização.

**Botão de comando luminoso de endereçamento físico (6)**  
Pressionar o botão de comando luminoso (6) para realizar o endereçamento físico do produto ou verificar a presença do bus : indicador luminoso aceso = presença do bus e produto em endereçamento físico.

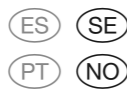
**Protecção contra o sobre-aquecimento, as sobrecargas e os curto-circuitos**  
O símbolo indica um sobre-aquecimento. A potência disponível é então reduzida, aconselha-se assim diminuir a carga e/ou utilizar intercalares LZ060.

potencia disponible y, si necesario, no controla la carga. Verificar el cableado o disminuir la carga. El símbolo parpadea para señalar una ausencia de carga. El tipo de carga reconocido va identificado por los símbolos o (inductiva o capacitiva).

**Atencion :**  
- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.  
- Respetar las reglas de instalación TBTS.

O símbolo indica um curto-circuito se intermitente ou uma sobrecarga se aceso fixo : nesses casos, o variador diminui automaticamente a potência disponível e, se necessário, deixa de comandar a sua carga, sendo assim necessário verificar as conexões e/ou diminuir a carga. A indicação intermitente assinala a ausência de carga. O tipo de carga reconhecido é indicado por ou (indutiva ou capacitiva).

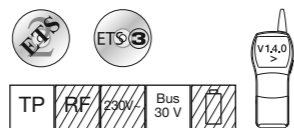
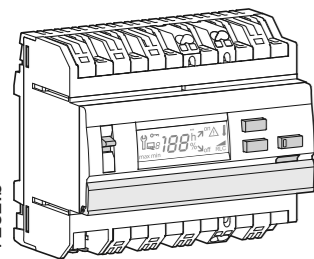
**Atenção :**  
- Aparelho a ser instalado por um técnico habilitado.  
- Respeitar as regras de instalação MBTS.



Dimmer  
Lysdimmer

Bruksanvisning  
Bruksanvisning

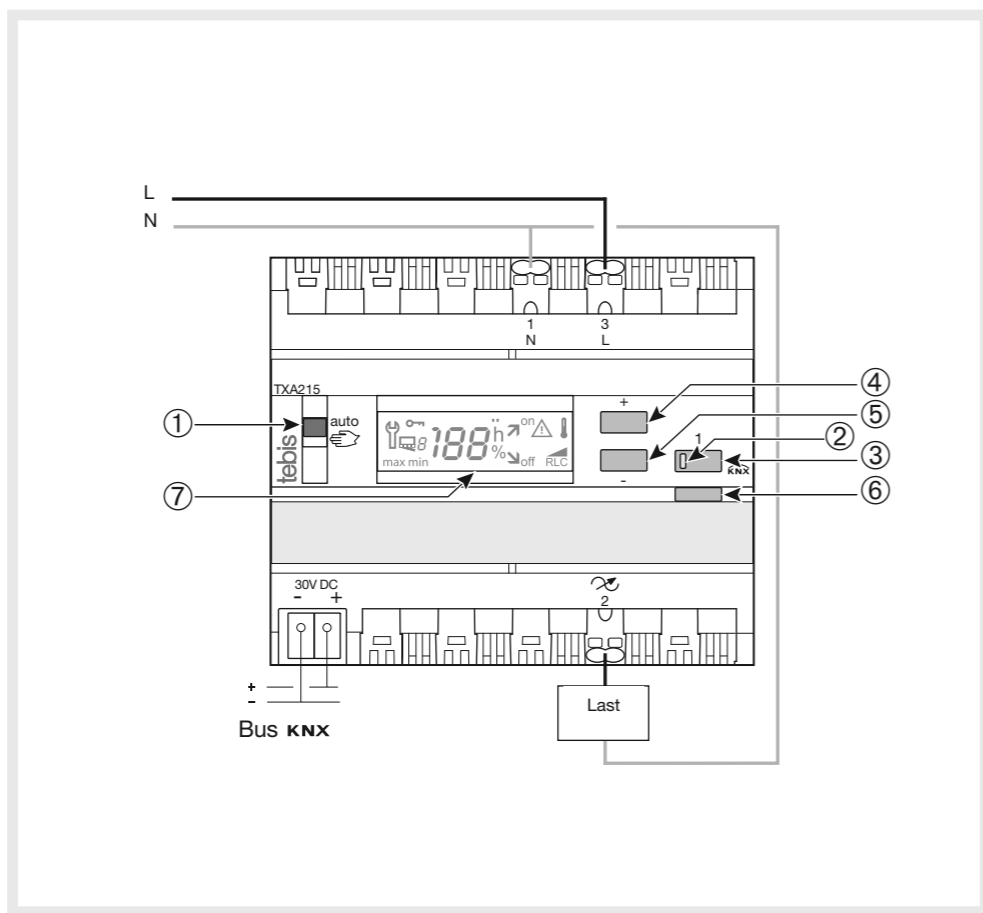
6T 7282.b



tebis KNX

Tekniske data

Strömforsörjning	30 V DC
Systemspenning :	230 V ~ 50/60Hz
Bus förbrukningen	
Bus ledning forbruk :	2,3 mA
Egen förbrukningen utan last är	
Egetforbruk uten last :	3 W
Egenförbrukning	
Varmeavgivelse :	10 W
Mått	
Bredde :	6 x 17,5 mm
Kapslingsklasse	
Grad av beskyttelse :	IP 30
Driftstemperatur	
Driftstemperatur :	0 °C → + 45 °C
Lagringstempertur	
Lagringstemperatur :	- 20 °C → + 60 °C
Norm	
Normer :	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 EN 60950
Anslutningar	
Tilkobling :	0,75 mm <sup>2</sup> → 2,5 mm <sup>2</sup>



Typ av last / Belastning		45°
	Glödljus, halogen 230 V Glödelamper eller halogen 230 V	20 W → 1000 W
	Lågvoltsalogen (12 V eller 24 V) via konventionell transformator som anpassats till regleringen. Trafoen måste belastas med minst 75 % av märklasten. LVH lavvolt halogen (12 V eller 24 V) via konvensjonell jernkjernetrafo tilpasset dimmingen. Trafoen må belastes med minimum 75 % av merkelasten.	20 VA → 1000 VA
	Lågvoltsalogen (12 V eller 24 V) via elektronisk transformator. LVH lavvolt (12 V eller 24 V) via elektronisk trafo.	20 VA → 1000 VA

För beräkning av max antal ljuskällor måste man ta hänsyn till transformatorn kapacitet (VA).  
Ved beregning av antall lamper må det tas hensyn til trafoens virkningsgrad.

SE

TXA215 modulerna är variatorer som ger möjlighet att bilda ett varierande belysningsgränssnitt med KNX-bussen. De ingår i Tebis-installationssystemet. De gör det möjligt att variera 230V vitglödande och halogena belastningar, både under lågspänning och klenspänning. Produkten kan styra 1 belysningskrets.

Konfiguration

- TX100 version 1.4.0 eller högre: detaljerad beskrivning i bruksanvisningen som medföljer konfiguratoren.
- ETS: tillämpningsprogram TL215 databas och beskrivning finns tillgängliga hos tillverkaren.

Funktioner

- 1 variationskanaler styrda av KNX buss.
- Visning av status på produktens kanal.
- Möjlighet till manuell styrning av kanalen/kanalerna från produkten (med eller utan ansluten buss).
- 8 lokalstämningar tillgängliga i driftläge.
- Utmatning på bakbelyst LCD-skärm.
- Inställning av variationsparametrar och av de 8 lokalstämningarna med hjälp av tryckknapparna ③ ④ och ⑤ på produkten.
- Automatisk detektering av belastningstyp.

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

Provning och driftsättning

Inställningar av variationsparametrar och av belysningsstämningar  
Bruksanvisningen 'bilaga' beskriver dessa inställningar i detaljer.

NO

Modulene TXA215 er regulatorer som gir grensesnitt mellom variabelt lys og buss KNX. De utgjør en del av installasjonssystemet Tebis. De gir variasjon av glødende ladning og halogen 230V, BT og TBT. Produktet kan styre 1 lyskrets.

Konfigurasjon

- TX100 Versjon 1.4.0 eller over: detaljert beskrivelse i notisen vedlagt konfiguratoren.
- ETS: brukerprogram TL215 database og beskrivelse tilgjengelige hos produsenten.

Funksjoner

- 1 variasjonskanal styrt av bussen KNX.
- Visualisering av kanalens status på produktet.
- Mulighet for manuell kanalstyring fra produktet (med eller uten tilkoblet buss).
- 8 lokale stemninger tilgjengelige i driftmodus.
- Angivelser på LCD-skjerm med bakgrunnslys.
- Regulering av variasjonsparameterene og de 8 lokale stemningene ved hjelp av trykkknappene ③, ④ og ⑤ på produktet.
- Automatisk deteksjon av type ladning.

De nøyaktige funksjonene til disse produktene beror på konfigurasjon og på parameterinnstilling.

Prøve og igangsettelse

Regulering av variasjonsparametere og belysningstemninger  
Notisen "Tillegg" beskriver presist denne reguleringen.

Bryter auto/manu ① og trykk-knapper til lokal kommando ③

Når bryteren ① er i manuell posisjon, brukes trykkknappen ③ til å styre kanalen som alt eller intet.

Omkopplare auto/manu ① och tryckknappar för lokalstyrning ③

När strömställaren ① befinner sig i manuellt läge, ger tryckknapp ③ möjlighet att styra kanalen för till/frånslag. Genom att trycka på tangenterna ④ och ⑤ kan man variera belysningen till önskat värde.

Använd strömställaren ① i automatikläge i driftarten för att konfigurera produkten eller för att aktivera en ljusstämning. I omkopplarens ① automatikläge, är tryckknappen ③ inaktiv och utgången reagerar på kommandon som kommer från KNX-bussen eller på begäran om aktivering av stämningbelysning.

Statuslampa ②

Indikeringslamporna ② indikerar status på motsvarande utgångar:  
tänd lampa = styrd belastning,  
blinkande lampa i 5 sek = ingen ansluten belastning.

Aktivering av belysningsstämningar

Dessa nivåer kan återaktiveras när som helst med hjälp av en förbunden tryckknapp eller lokalt med hjälp tryckknapparna ④ och ⑤. Bruksanvisningen "bilaga" beskriver hur de används.

Lystryckknapp för fysisk adressering ⑥

Tryck på lystryckknappen ⑥ för att utföra produktens fysiska adressering eller för att kontrollera om bussen finns med: tänd lampa = buss finns och produkten befinner sig i fysisk adressering.

Skydd mot övertemperatur, överbelastningar och kortslutningar

Symbolen ⚡ står för övertemperatur. Tillgänglig effekt är då reducerad, vi rekommenderar alltså att dra ner på belastningen och/eller använda LZ060 mellankopplingar.

Symbolen ⚠ står för kortslutning om den blinkar eller för överbelastning om den lyser med fast sken:

Ved å trykke på en av tastene ④ eller ⑤ kan man variere lyset til ønsket verdi. Sett bryteren ① i automatisk posisjon og i driftsmodus for å konfigurere produktet eller aktivere en lysatmosfære. Når bryteren ① står på auto er trykk-knappen ③ passiv og utgangen reager på ordre fra buss KNX eller på beskjed om aktivering av belyst atmosfære.

Statuslys ②

Kontrolllysene ② viser utgangsstatus: lyset på = styrt belastning,  
blinkende lys 5 s = belastning ikke tilkoblet.

Aktivering av de lysende stemningene

Disse nivåene kan når som helst påkalles med en nettverkstilknyttet trykk-knapp eller lokalt ved hjelp av trykk-knappene ④ og ⑤. Notisen "Tillegg" illustrerer denne bruken.

Lysende trykk-knapp for fysisk adressering ⑥

Trykk på den lysende trykk-knappen ⑥ for å foreta produktets fysiske adressering eller for å kontrollere at bussen er koblet til: lyset på = bussen er koblet til og produktet er under fysisk adressering.

Beskyttelse mot overoppheting, overbelastning og kortslutning

Symbolet ⚡ varsler om overoppheting. Den tilgjengelige styrken er da redusert, det anbefales derfor å minske belastningen og/eller å bruke separatorer LZ060.

Symbolet ⚠ varsler om kortslutning når det blinker eller om overbelastning når det lyser uten å blinke. I dette tilfelle minsker regulatoren automatisk den tilgjengelige styrken, og slutter om nødvendig å styre belastningen ; det er derfor nødvendig å kontrollere kabelforbindelsen og/eller å minske belastningen.

Symbolet ⚡ som blinker varsler om mangel på belastning. Typen belastning som gjenkjennes vises med sym-

i sådana fall, drar variatorn automatiskt ner på tillgänglig effekt och, vid behov, låter bli att styra sin belastning, då blir det nödvändigt att kontrollera kabelnätet och/eller minska på belastningen.

Symbolen ⚡ står för utebliven belastning om den blinkar. Typ av identifierad belastning anges med följande symboler ⚡ och ⚡ (induktiv eller kapacitiv).

Varning :

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Iaktta installationsreglerna TBTS.

bolene ⚡ eller ⚡ (induktiv eller kapasitiv).

Viktig :

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler.